

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansión Comercial  
**Band:** - (1964)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Ici et ailleurs... = Here, there and everywhere... = De aquí y acullá... = Aus aller Welt  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-796950>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

FORSTER WILLI & CO.,  
SAINT-GALL

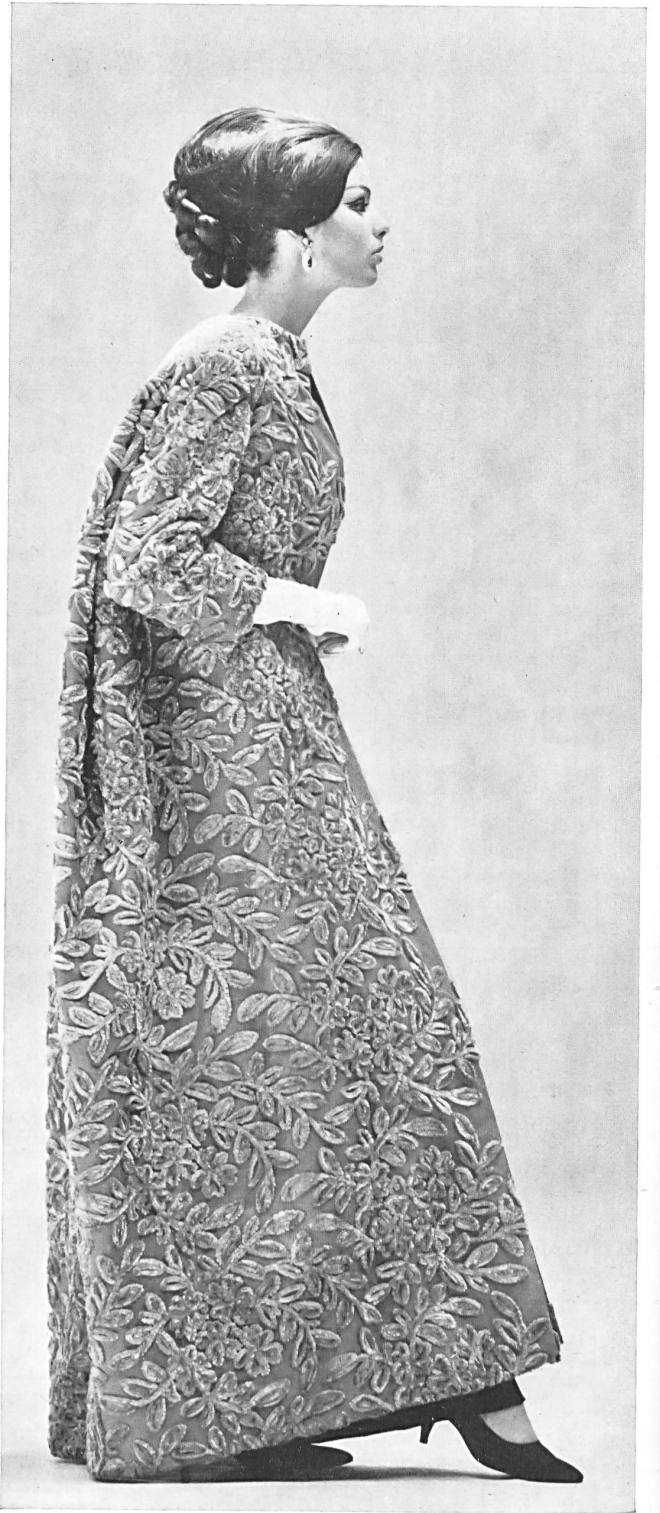
Broderie chenille sur tulle  
Chenille embroidery on net  
Modèle de Sarmi

Ici et ailleurs...

Here, there and everywhere...

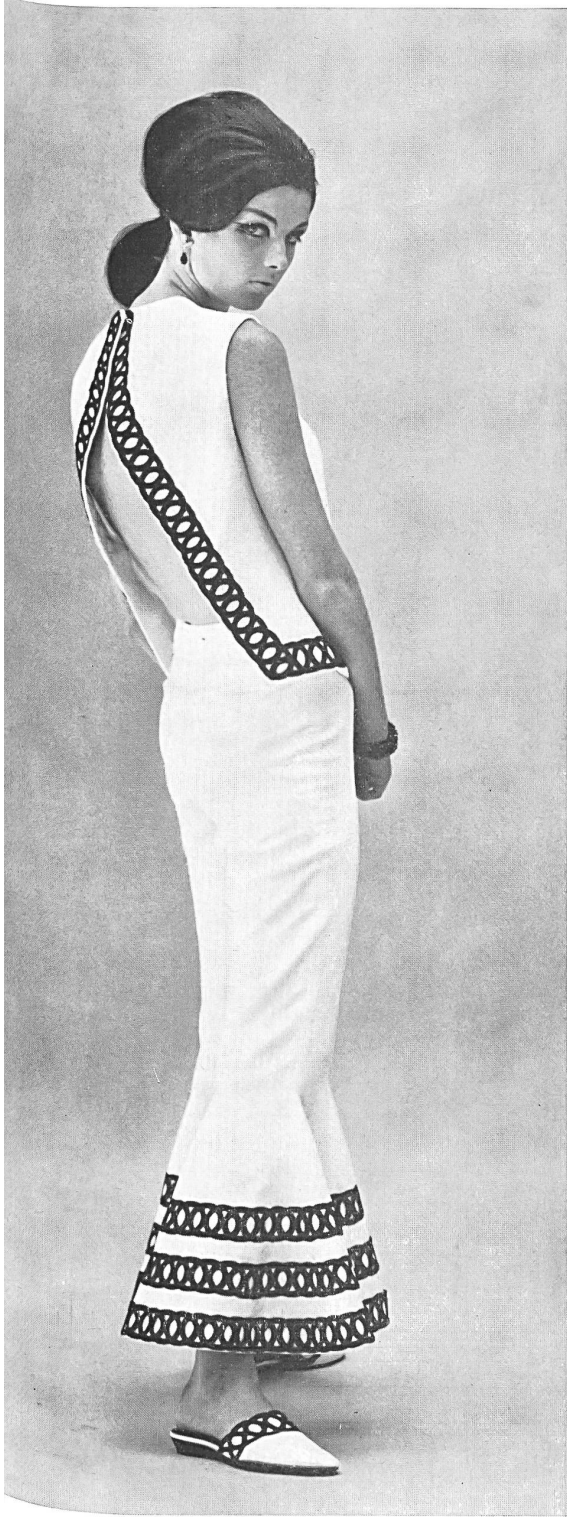
De aquí y acullá...

Aus aller Welt...



M. Alfred Zehnder, Ambassadeur de Suisse à Washington, et Madame, lors d'une réception à Boston (E.U.A.). A cette occasion, Madame Zehnder portait une robe d'un tissu caractéristique de l'industrie de Saint-Gall: de l'organdi blanc brodé de bleu.

Dr. Alfred Zehnder, Swiss Ambassador in Washington, with his wife at a reception in Boston (U.S.A.). For this occasion Mrs. Zehnder wore a dress in a typical St. Gall fabric: white organdi embroidered in blue.



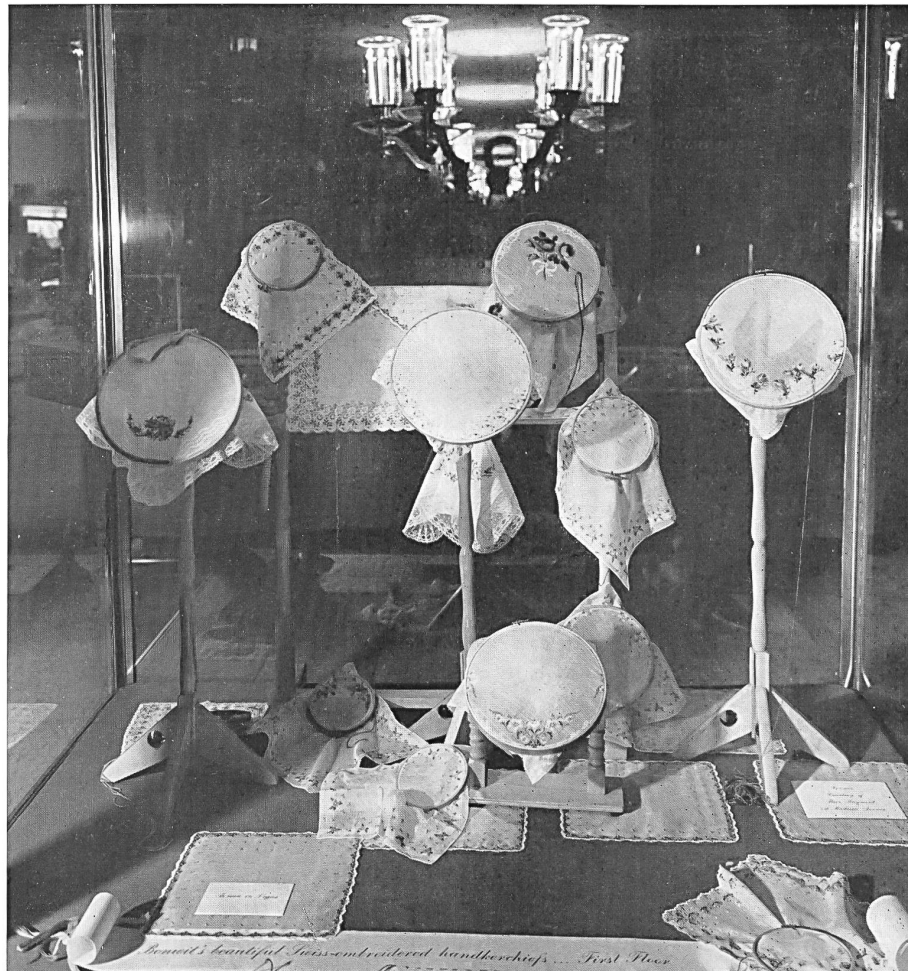
A. NAEF & CIE S.A., FLAWIL  
Bandes brodées  
Embroidered black bands  
Modèle d'Oleg Cassini Sportswear  
Chaussures de Capezio

Cette suggestive exposition de mouchoirs suisses brodés à été présentée cet été par le fameux magasin new yorkais Bonwit Teller à la Cinquième Avenue; elle a été réalisée grâce à la collaboration de Miss Dorothy Martin, acheteuse en mouchoirs de Bonwit Teller  
(Cette photo a déjà paru dans le numéro d'août de *Vogue*)  
This interesting display of Swiss embroidered handkerchiefs was shown this summer in a window of the very smart Bonwit Teller store on Fifth Avenue, New York; it was made possible by the cooperation of Miss Dorothy Martin, Bonwit Teller's handkerchief buyer  
(This photograph appeared in the August issue of *Vogue*)



WALTER SCHRANK & CO. S.A.,  
SAINT-GALL  
Guipure  
Modèle de Monte-Sano & Pruzan

*Swiss Fabric and Embroidery Center, New York*





« ABC », ALEX BAUER & CO.,  
 SAINT-GALL  
 Organdi brodé  
 Embroidered organdie  
 Modèle Minou, Toronto

## ERRATUM

Une erreur d'information nous a fait attribuer à la maison Forster Willi & Co. à Saint-Gall la broderie de ce chapeau de Simone Mirman (Londres), publié à la page 120 de *Textiles Suisses* N° 3/1964. Il s'agit, en réalité, d'une broderie de:

Being wrongly informed, we attributed the embroidery on this hat by Simone Mirman (London), shown on page 120 of *Textiles Suisses* No. 3/1964, to Forster Willi & Co. in St. Gall. In actual fact, the embroidery is by:

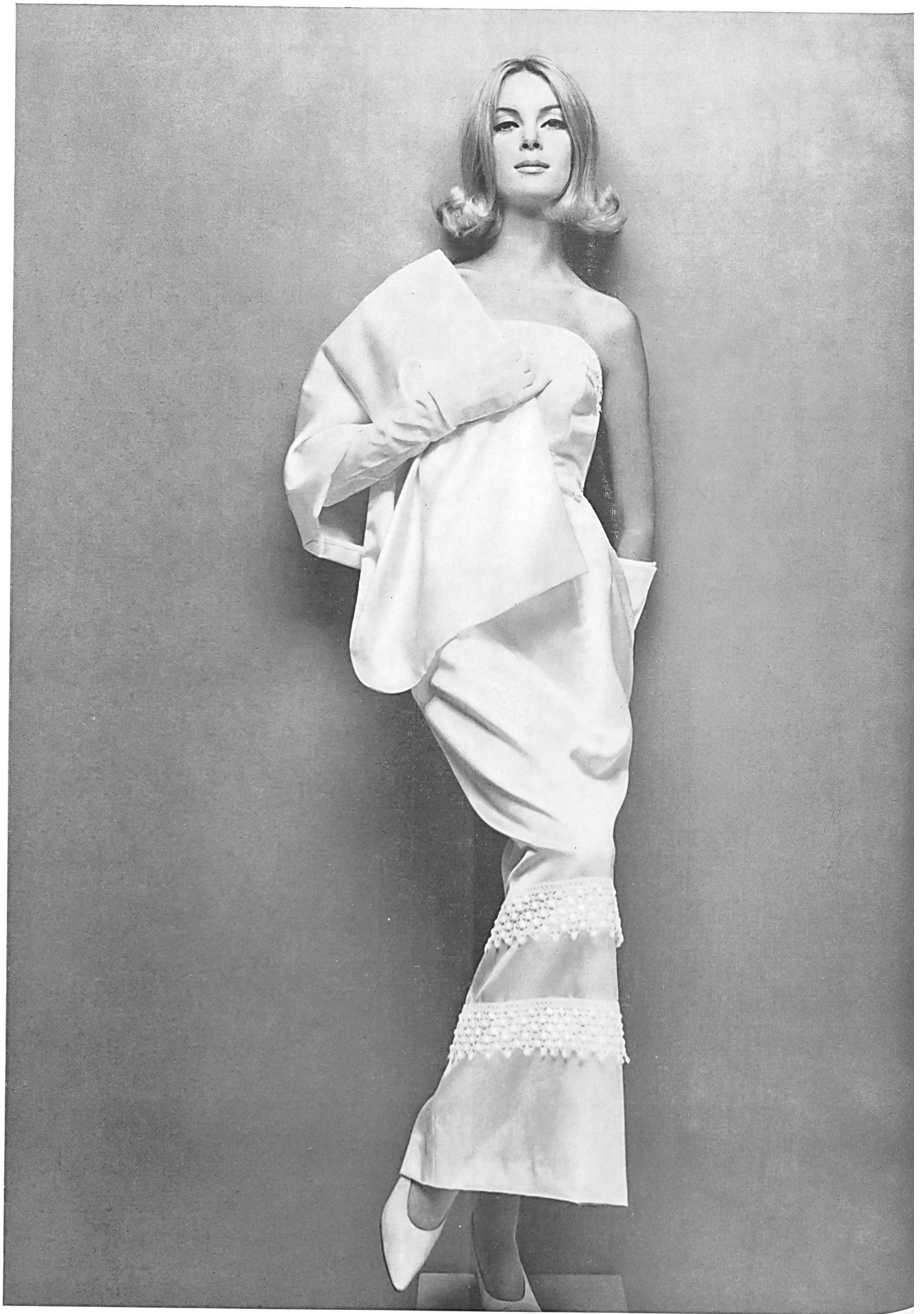
A. NAEF & CIE S.A.,  
 FLAWIL (Saint-Gall)  
 Photo Lewis & Ranshaw



*Swiss Cotton Fabric and Embroidery Centre, Londres*



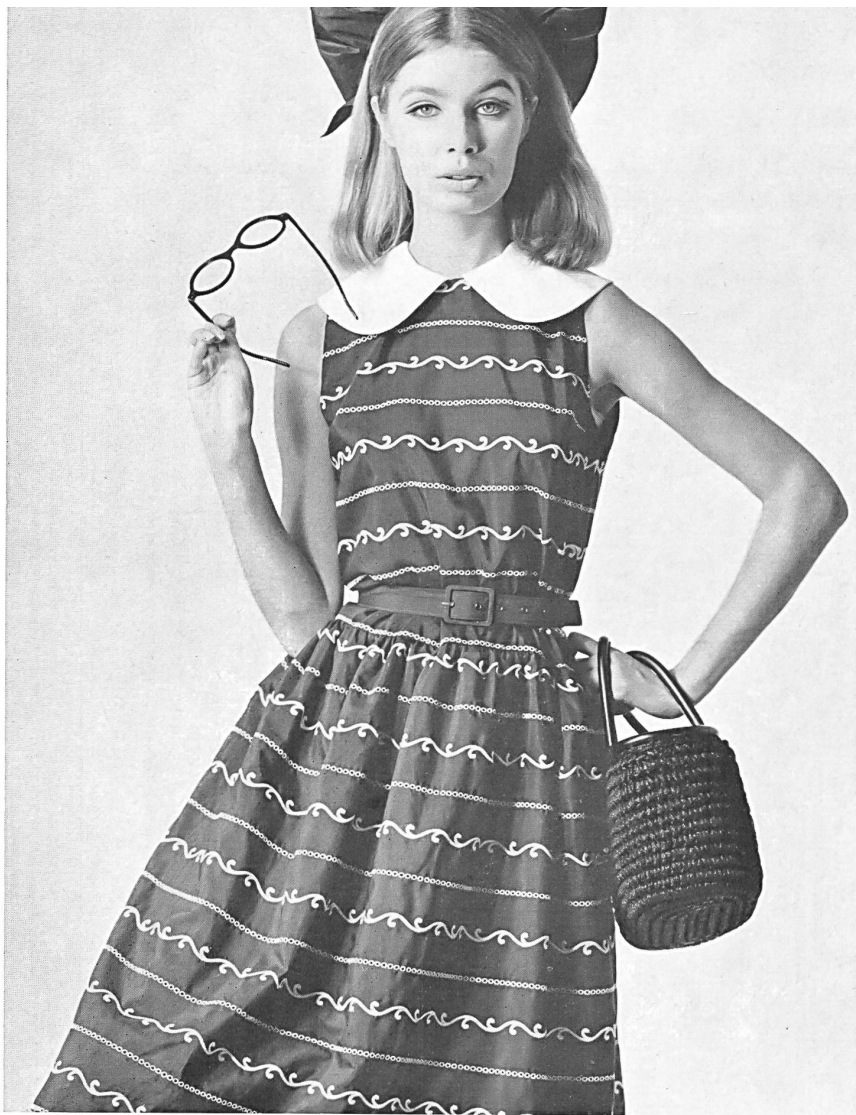
UNION S.A.,  
SAINT-GALL  
Guipure de laine  
Wool guipure  
Modèle de Mattli, Londres



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL  
Guipure  
Modèle Errulat, Kassel  
Photo Khan



FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL  
Broderie chenille  
Chenillestickerei  
Modèle Errulat, Kassel  
Photo Khan



«ABC», ALEX BAUER & CO.,  
SAINT-GALL

Broderie sur «Sedusa» pur Térylène  
Bestickter «Sedusa» 100 % Terylene  
Modèle Bessie Becker, Munich  
Photo Stephan



«ABC», ALEX BAUER & CO.,  
SAINT-GALL

Broderie sur «Sedusa» pur Térylène  
Bestickter «Sedusa» 100 % Terylene  
Modèle Bessie Becker, Munich  
Photo Stephan